



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Science Procurement Directorate/Direction de  
l'acquisition de travaux scientifiques  
11C1, Phase III  
Place du Portage  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CFWC DEVELOPMENTAL & TECH SUPPORT	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8484-168506/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8484-168506	<b>Date</b> 2017-01-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$V-062-30691	
<b>File No. - N° de dossier</b> 062sv.W8484-168506	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-02-03</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Baxter, Emily	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 062sv
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-5814 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-2229
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8484-168506/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8484-168506

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
062sv.W8484-168506

Buyer ID - Id de l'acheteur  
062sv  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **Modification 002**

La présente modification vise 1) à répondre à une question d'un soumissionnaire potentiel et 2) à réviser la PARTIE 4 de la demande de soumissions.

### *1) Question 2 :*

Au point d) du critère technique obligatoire 1 (CTO.1), il est indiqué : « Pour chaque projet, le travail comprenait les fonctions d'au moins dix des catégories de ressources énumérées à l'Annexe A – Énoncé des travaux. » Les noms des catégories et les rôles et responsabilités associés au projet sont particulièrement distincts. Les catégories et les rôles liés à d'autres projets pourraient leur ressembler sans toutefois être identiques. Le critère nous semble prescrit et restrictif. L'État pourrait-il définir l'expertise nécessaire d'une ressource n'ayant pas travaillé expressément dans les catégories indiquées?

### *Réponse 2 :*

Le point d) du critère technique obligatoire 1 a été modifié. Veuillez consulter la section 2) a) ci-dessous.

### *Question 3 :*

CTO.1, point h) : L'État acceptera-t-il un projet en cours dont la période stipulée au contrat dépasse 19 mois?

### *Réponse 3 :*

Le point h) du critère technique obligatoire 1 a été modifié. Veuillez consulter la section 2) b) ci-dessous.

### *Question 4 :*

Même question que la question 2, mais à propos du CTC1.1.

### *Réponse 4 :*

Consultez la réponse à la *question 2* de la présente modification.

### *Question 5 :*

CTC1.6, point c) : Selon ce critère coté, il faut décrire un autre projet dont la valeur totale est d'au moins 6 millions de dollars. La valeur limite de projets semblables, axés sur les tâches, est habituellement d'un million de dollars par année sur une période de trois à cinq ans. En ce sens, le seuil de six millions de dollars limite indûment la capacité à montrer de l'expérience dans d'autres projets. L'État pourrait-il réduire ce seuil à deux millions de dollars?

### *Réponse 5 :*

Par ce critère, nous cherchons à donner des points aux soumissionnaires ayant déjà assuré le volume de services qui sera demandé dans le cadre du contrat subséquent. C'est pourquoi il ne sera pas modifié.

*Question 6 :*

Dans un certain nombre de critères, on demande à ce que la ressource ait participé au projet pendant une période continue de 12 mois. Dans la plupart des contrats axés sur les tâches, la plupart des ressources ne sont pas appelées à travailler de façon ininterrompue pendant une telle période. Le critère nous semble prescrit et restrictif. L'État pourrait-il remplacer l'exigence par un certain nombre de mois d'expérience (12 mois sur une période de 24 ou 36 mois)?

*Réponse 6 :*

Le point d) du critère technique coté 1.6 a été modifié. Veuillez consulter la section 2) c) ci-dessous.

*Question 7 :*

L'État accordera-t-il une prolongation?

*Réponse 7 :*

La date de clôture reste la même.

*Question 8 :*

Question d'ordre général à propos du critère technique obligatoire 1 : L'État a conclu avec des entrepreneurs de nombreuses offres à commandes où : les travaux étaient confiés à la demande (une tâche à la fois); les ensembles de compétences exigés se comparaient avantageusement à ceux figurant dans la demande de propositions. Mis ensemble, ces travaux forment des projets de plus de 19 mois dont la valeur dépasse de beaucoup 2 M\$. Pouvez-vous confirmer que les projets de ce type respectent le critère technique obligatoire 1?

*Réponse 8 :*

Chaque exemple de projet est censé correspondre à un contrat distinct. Chacun des contrats distincts doit satisfaire à tous les critères techniques obligatoires.

*Question 9 :*

Point d) du critère technique obligatoire 1 : « *Pour chaque projet, le travail comprenait les fonctions d'au moins dix des catégories de ressources énumérées à l'Annexe A – Énoncé des travaux.* » Dans chaque contrat, on décrit chacune des ressources nécessaires dans un langage distinct. C'est pourquoi il faut adapter les exigences liées à celle-ci aux exigences de la demande de propositions. Il s'agit là d'une façon de faire raisonnable s'il est possible de faire correspondre, uniquement en comparant les noms, les catégories de personnel de projets précédents à celles indiquées dans la demande de propositions (par exemple, « technicien de matériel subalterne » correspondrait à « technicien en informatique subalterne »). Si les compétences exigées dans la demande de propositions doivent correspondre exactement à celles des projets cités en référence, aucun soumissionnaire, sauf l'entrepreneur titulaire, ne pourra être déclaré conforme. Veuillez nous indiquer comment établir des équivalences entre les catégories de ressources indiquées dans la demande de propositions et celles des projets précédents.

*Réponse 9 :*

Veuillez consulter la réponse à la *question 2* de la présente modification.

2) a) À la PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION,  
section 4.1.1.1 – Critères techniques obligatoires :

**SUPPRIMER :**

d)	Pour chaque projet, le travail comprenait les fonctions d'au moins dix des catégories de ressources énumérées à l'Annexe A – Énoncé des travaux.	Énumérer et décrire chaque catégorie de ressources affectées au projet par le soumissionnaire, en expliquant comment la fonction de chaque catégorie de ressources répond aux critères.	
----	--	---	--

**REEMPLACER PAR :**

d)	Pour chaque projet, le travail comprenait les rôles et responsabilités d'au moins dix des catégories de ressources énumérées à l'Annexe A – Énoncé des travaux.	Énumérer et décrire chaque catégorie de ressources affectées au projet par le soumissionnaire, en expliquant comment les rôles et responsabilités associés à chaque catégorie de ressources répondent aux critères. (Les titres des catégories de ressources présentées n'ont pas à correspondre exactement à ceux de l'énoncé des travaux, mais doivent équivaloir aux catégories professionnelles figurant dans l'énoncé des travaux.)	
----	---	--	--

b) À la PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, section 4.1.1.1 –  
Critères techniques obligatoires :

**SUPPRIMER :**

h)	Pour chaque projet, la durée du projet était d'au moins 19 mois (comprend les périodes de prolongation, le cas échéant) depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 2010.  Le Canada acceptera les projets qui étaient en cours avant le 1 <sup>er</sup> janvier 2010; cependant, l'expérience sera calculée à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2010.	Indiquer la date de début et la date d'achèvement ou de fin de chaque projet, en indiquant, à tout le moins, le mois et l'année.	
----	--	--	--

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8484-168506/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8484-168506

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
062sv.W8484-168506

Buyer ID - Id de l'acheteur  
062sv  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**REEMPLACER PAR :**

h)	<p>Pour chaque projet, la durée du projet était d'au moins 19 mois (comprend les périodes de prolongation, le cas échéant) depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010.</p> <p>Un projet en cours dont la période stipulée au contrat dépasse 19 mois est jugé acceptable, à condition qu'au moins 19 mois se soient écoulés dans ce projet à la date de clôture des soumissions.</p> <p>Le Canada acceptera les projets qui étaient en cours avant le 1<sup>er</sup> janvier 2010; cependant, l'expérience sera calculée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010.</p>	<p>Indiquer la date de début et la date d'achèvement ou de fin de chaque projet, en indiquant, à tout le moins, le mois et l'année.</p>	
----	--	---	--

**c) À la PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, section 4.1.1.2 – Critères techniques cotés :**

**SUPPRIMER :**

CTC1.6	<p>Expérience du soumissionnaire dans l'exécution de projets autres que ceux des CTO1 et qui répondent à chacun des éléments suivants :</p> <p>a) Le soumissionnaire a répondu à chacun des sous-critères a, b et c des CTO1;</p> <p>b) Le projet a été réalisé pendant au moins 36 mois consécutifs au cours des 96 mois précédant la date de clôture de la demande de soumissions;</p> <p>c) La valeur totale du contrat du projet est d'au moins 6 millions de dollars (taxes applicables en sus) pour le volet des services professionnels seulement. La valeur du contrat désigne le montant facturé au client qui reçoit les travaux et les règle;</p> <p>d) Le soumissionnaire était chargé d'au moins</p>	<p>Indiquer les renseignements relatifs au client (y compris le nom de l'organisation ou de l'entité juridique, le projet ou le numéro de contrat, le nom, et le numéro de téléphone ou l'adresse de courriel)</p> <p><i>*Il se peut que le Canada communique avec la référence afin de valider les renseignements déclarés par le soumissionnaire dans la proposition.</i></p> <p>Indiquer le rôle et la responsabilité du soumissionnaire et comment il répond au critère.</p>	<p><i>Maximum de 30 points</i></p>	
--------	---	--	------------------------------------	--

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8484-168506/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8484-168506

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
062sv.W8484-168506

Buyer ID - Id de l'acheteur  
062sv  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

		10 ressources à temps plein, travaillant simultanément et continuellement pendant une période complète de 12 mois consécutifs ou plus.	Indiquer les dates de début et de fin du projet, y compris le mois et l'année au minimum.  Indiquer la valeur totale du projet pour le volet des services professionnels seulement.  Indiquer le nombre de ressources qui travaillent simultanément et continuellement pendant une période complète de 12 mois ou plus.		
--	--	--	---	--	--

**REEMPLACER PAR :**

CTC1.6	<p>Expérience du soumissionnaire dans l'exécution de projets autres que ceux des CTO1 et qui répondent à chacun des éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Le soumissionnaire a répondu à chacun des sous-critères a, b et c des CTO1;</li> <li>b) Le projet a été réalisé pendant au moins 36 mois consécutifs au cours des 96 mois précédant la date de clôture de la demande de soumissions;</li> <li>c) La valeur totale du contrat du projet est d'au moins 6 millions de dollars (taxes applicables en sus) pour le volet des services professionnels seulement. La valeur du contrat désigne le montant facturé au client qui reçoit les travaux et les règle;</li> <li>d) Le soumissionnaire était responsable d'au moins 10 ressources ayant chacune exécuté au moins 1 575 heures de travail au cours de la même période de 12 mois.</li> </ul>	<p>Indiquer les renseignements relatifs au client (y compris le nom de l'organisation ou de l'entité juridique, le projet ou le numéro de contrat, le nom, et le numéro de téléphone ou l'adresse de courriel)</p> <p><i>*Il se peut que le Canada communique avec la référence afin de valider les renseignements déclarés par le soumissionnaire dans la proposition.</i></p> <p>Indiquer le rôle et la responsabilité du soumissionnaire et comment il répond au critère.</p> <p>Indiquer les dates de début et de fin du projet, y compris le mois et l'année au minimum.</p>	Maximum de 30 points	
--------	--	---	----------------------	--

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8484-168506/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8484-168506

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
062sv.W8484-168506

Buyer ID - Id de l'acheteur  
062sv  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

			<p>Indiquer la valeur totale du projet pour le volet des services professionnels seulement.</p> <p>Indiquer les dates de début et de fin de la période de 12 mois et le nombre de ressources ayant exécuté au moins 1 575 heures de travail au cours de cette période.</p>		
--	--	--	--	--	--

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**